

## † ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΙΕΤΡΟΣ Δ̄

Δ̄ ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΝΙΗΣΟΥΣ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ  
 ΕΙΣΡΔΙ ΝΝΣΩΤΠ ΕΤΟΥΗΖ ΖΝ ΤΔΙΑΣΠΟΡΑ ΜΝ  
 ΤΠΟΝΤΟΣ ΜΝ ΤΓΑΛΑΤΙΑ ΜΝ ΤΚΑΠΠΑΔΟΚΙΑ ΜΝ  
 ΤΑΣΙΑ ΜΝ ΤΒΙΘΑΝΙΑ. Β̄ ΚΑΤΑ ΠΩΡΠ ΣΟΟΥΝ  
 ΜΠΝΟΥΤΕ ΠΕΙΩΤ ΖΜ ΠΤΒΒΟ ΜΠΕΠΝΕΥΜΑ  
 ΕΠΣΩΤΜ ΝΤΠΙΣΤΙΣ ΜΝ ΠΔΩΨΩ ΜΠΕΣΝΟϚ  
 ΝΙΗΣΟΥΣ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΤΕΧΑΡΙΣ ΝΗΤΝ ΜΝ  
 †ΡΗΝΗ ΜΜΑΨΟ. Γ̄ ϚΣΜΑΜΑΔΤ ΝΔΙ ΠΝΟΥΤΕ  
 ΠΕΙΩΤ ΜΠΕΝΧΟΕΙΣ ΙΗΣΟΥΣ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ  
 ΠΑΙ ΝΤΑϚΧΠΟΝ ΚΑΤΑ ΠΕϚΝΑ ΕΤΝΑΨΩϚ  
 ΕΖΟΥΝ ΕΥΖΕΛΠΙΣ ΕΣΟΝΖ ΖΙΤΜ ΠΤΩΟΥΝ  
 ΝΙΗΣΟΥΣ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΕΒΟΛ ΖΝ ΝΕΤΜΟΟΥΤ  
 Δ̄ ΕΥΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΝΑΤΑΚΟ ΔΥΩ ΝΑΤΩΛΜ  
 ΕΜΕΣΖΩΔΒ ΕΥΖΑΡΕΖ ΕΡΟϚ ΝΗΤΝ ΖΝ ΜΠΗΥΕ  
 Ε̄ ΝΔΙ ΕΤΟΥΖΑΡΕΖ ΕΡΟΟΥ ΖΝ ΤΔΟΜ ΜΠΝΟΥΤΕ  
 ΖΙΤΝ ΤΠΙΣΤΙΣ ΕΠΟΥΧΔΙ ΕΤΣΒΤΩΤ ΕΔΩΛΠ ΕΒΟΛ  
 ΖΜ ΠΕΟΥΟΕΙΨ ΝΖΔΕ Σ̄ ΠΑΙ ΕΤΕΤΝΤΕΛΗΛ ΝΖΗΤϚ  
 ΕΑΤΕΤΝΛΥΠΗ ΤΕΝΟΥ ΝΟΥΚΟΥΙ ΕΨΧΕ ΖΔΠΣ ΠΕ  
 ΕΖΡΑΙ ΖΝ ΖΕΝΠΕΙΡΑΣΜΟΣ ΕΥΨΟΒΕ Ζ̄ ΧΕΚΑΑΣ  
 ΕΥΖΕ ΕΤΜΝΤΣΩΠΤ ΝΤΕΤΝΠΙΣΤΙΣ ΕΣΤΑΙΗΥ  
 ΕΖΟΥΕ ΕΠΝΟΥΒ ΕΤΝΑΤΑΚΟ ΠΑΙ ΝΨΑΥΔΟΚΙΜΑΖΕ  
 ΜΜΟϚ ΖΙΤΜ ΠΚΩΖΤ ΕΥΤΜΑΙΟ ΝΗΤΝ ΜΝ  
 ΟΥΕΟΟΥ ΜΝ ΟΥΤΑΙΟ ΖΜ ΠΔΩΛΠ ΕΒΟΛ ΝΙΗΣΟΥΣ  
 ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ Η̄ ΠΑΙ ΜΠΕΤΝΝΔΥ ΕΡΟϚ ΕΤΕΤΝΜΕ  
 ΜΜΟϚ ΔΥΩ ΠΑΙ ΟΝ ΤΕΝΟΥ ΕΝΤΕΤΝΝΔΥ ΕΡΟϚ  
 ΔΝ ΤΕΤΝΠΙΣΤΕΥΕ ΔΕ ΕΡΟϚ ΤΕΤΝΤΕΛΗΛ ΖΝ  
 ΟΥΡΑΨΕ ΕΙΣΗΠ ΔΥΩ ϚΤΑΙΗΥ. Θ̄ ΕΤΕΤΝΧΙ  
 ΜΠΧΩΚ ΕΒΟΛ ΝΤΠΙΣΤΙΣ ΠΟΥΧΔΙ ΝΕΤΜΨΥΧΗ.  
 † ΕΔΥΨΙΝΕ ΔΥΩ ΔΥΖΟΤΖΤ ΕΤΒΕ ΠΕΙΟΥΧΔΙ  
 ΝΔΙ ΝΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ ΝΔΙ ΝΤΑΥΠΡΟΦΗ ΤΕΥΕ  
 ΕΤΒΕ ΤΕΧΑΡΙΣ ΕΤΧΙ ΕΖΟΥ ΕΡΩΤΝ. ΙᾹ ΕΥΨΙΝΕ

ΧΕ ΕΡΕ ΠΕΠΝΕΥΜΑ ΜΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΕΤΝΖΗΤΟΥ  
 ΨΑΧΕ ΕΔΨ ΝΟΥΘΕΙΨ ΕΨΡ ΜΝΤΡΕ ΧΙΝ ΨΟΡΠ  
 ΝΙΜΟΚΖΣ ΕΤΝΔΨΩΠΕ ΜΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΜΝ ΝΕΟΟΥ  
 ΕΤΝΔΨΩΠΕ ΜΝΝΣΩΟΥ. <sup>1B</sup> ΝΔΙ ΝΤΑΨΟΥΩΝΖ  
 ΝΔΥ ΕΒΟΛ ΧΕ ΝΕΥΔΙΑΚΟΝΕΙ ΜΜΟΟΥ ΝΔΥ ΔΝ  
 ΑΛΛΑ ΝΗΤΝ ΝΔΙ ΝΤΑΥΤΑΜΩΤΝ ΕΡΟΟΥ ΤΕΝΟΥ  
 ΖΙΤΝ ΝΕΝΤΑΥΤΑΨΕΘΕΙΨ ΝΗΤΝ ΜΠΕΠΝΕΥΜΑ  
 ΕΤΟΥΔΔΒ ΝΤΑΥΤΝΝΟΟΥΨ ΕΒΟΛ ΖΝ ΤΠΕ ΝΔΙ  
 ΕΤΕΡΕΝΝΕΔΓΓΕΛΟΣ ΕΠΙΘΥΜΕΙ ΕΝΔΥ ΕΡΟΟΥ  
<sup>1F</sup> ΕΤΒΕ ΠΔΙ ΔΤΕΤΝΜΟΥΡ ΝΝ†ΠΕ ΜΠΕΕΤΝΖΗΤ  
 ΔΥΩ ΕΤΕΤΝΝΗΦΕ ΖΕΛΠΙΖΕ ΖΝ ΟΥΧΩΚ ΕΒΟΛ  
 ΕΤΕΧΑΡΙΣ ΕΤΟΥΝΔΕΤΣ ΝΗΤΝ ΖΜ ΠΔΩΛΠ ΕΒΟΛ  
 ΝΙΗΣΟΥΣ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ <sup>1Δ</sup> ΖΩΣ ΨΗΡΕ ΜΠΣΩΤΜ.  
 ΕΝΤΕΤΝΧΙ ΔΝ ΜΠΖΡΒ ΝΝΕΤΝΕΠΕΙΘΥΜΙΑ  
 ΝΨΟΡΠ ΕΤΕΤΝΖΕΝ ΝΕΤΝΜΝΤΑΤΣΟΟΥΝ.  
<sup>1E</sup> ΑΛΛΑ ΚΑΤΑ ΘΕ ΕΤΨΟΥΔΔΒ ΝΔΙ ΠΕΤΑΨΤΕΖΜ  
 ΤΗΥΤΝ ΕΤΕΤΝΨΩΠΕ ΖΩ ΤΗΥΤΝ ΕΤΕΤΝΟΥΔΔΒ  
 ΖΡΔΙ ΖΝ ΔΝΑΣΤΡΟΦΗ ΝΙΜ <sup>1S</sup> ΧΕ ΨΣΗΖ ΧΕ  
 ΨΩΠΕ ΕΤΕΤΝΟΥΔΔΒ ΧΕ ΔΝΟΚ †ΟΥΔΔΒ  
<sup>1Z</sup> ΔΥΩ ΕΨΧΕ ΠΕΤΚΡΙΝΕ ΜΠΟΥΔ ΠΟΥΔ ΚΑΤΑ  
 ΝΝΕΨΖΕΒΗΥΕ ΔΧΝΧΙΖΟ ΤΝΜΟΥΤΕ ΕΡΟΨ ΧΕ  
 ΠΕΝΕΙΩΤ ΕΙΜΟΨΕ ΖΝ ΟΥΖΟΤΕ ΜΠΕΟΥΘΕΙΨ  
 ΕΤΕΤΝΨΟΟΠ ΜΠΕΙΜΑ. <sup>1H</sup> ΕΤΕΤΝΣΟΟΥΝ ΧΕ  
 ΝΤΑΥΣΕΤ ΤΗΥΤΝ ΔΝ ΖΝ ΟΥΝΟΥΒ ΗΟΥΖΑΤ  
 ΕΨΔΨΤΑΚΟ ΕΒΟΛ ΖΝ ΝΕΤΝΖΕΒΗΥΕ ΕΨΟΥΕΙΤ  
 ΕΤΑΝΕΤΝΕΙΟΤΕ ΤΔΔΥ ΕΤΝ ΤΗΥΤΝ <sup>1Θ</sup> ΑΛΛΑ ΖΜ  
 ΠΕΣΝΟΨ ΕΤΑΕΙΗΥ ΝΤΕ ΠΕΖΕΙΗΒ ΕΤΟΥΔΔΒ ΔΥΩ  
 ΝΔΤΩΛΜ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ <sup>Κ</sup> ΕΔΥΨΡΠ ΣΟΥΩΝΨ ΜΝ  
 ΖΑΘΗ ΝΤΚΑΤΑΒΟΛΗ ΜΠΚΟΣΜΟΣ ΕΔΨΟΥΩΝΖ  
 ΔΕ ΕΒΟΛ ΕΤΒΕ ΤΗΥΤΝ ΖΝ ΘΔΗ ΝΝΕΙΟΥΘΕΙΨ  
<sup>ΚΑ</sup> ΝΔΙ ΕΤΠΙΣΤΕΥΕ ΕΠΝΟΥΤΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΨ  
 ΜΠΕΨΨΗΡΕ ΠΔΙ ΝΤΑΨΤΟΥΝΟΨΨ ΕΒΟΛ ΖΝ  
 ΝΕΤΜΟΟΥΤ ΔΥΩ ΔΨ† ΝΔΨ ΝΟΥΕΟΟΥ ΖΩΣΤΕ  
 ΤΕΤΝΠΙΣΤΙΣ ΜΝ ΤΕΤΝΖΕΛΠΙΣ ΝΨΩΠΕ ΕΖΟΥΝ



ΝΝΕΤΚΩΤ ΠΑΙ ΔΑΨΩΠΕ ΕΕΥΑΠΕ ΝΚΟΟΖ Η ΔΥΩ  
 ΟΥΩΝΕ ΝΧΡΟΠ ΜΝ ΟΥΠΕΤΡΑ ΝΚΑΝΔΑΛΟΝ  
 ΝΝΔΙ ΕΤΧΙ ΧΡΟΠ ΕΠΩΔΧΕ ΕΥΟ ΝΝΑΤΝΑΖΤΕ  
 ΕΔΥΚΑΔΥ ΕΠΑΙ. Θ ΝΤΩΤΝ ΔΕ ΝΤΕΤΝ ΟΥΓΕΝΟC  
 ΕCΟΤΠ ΟΥΜΝΤΡΡΟ ΟΥΜΝΤΟΥΗΗΒ ΟΥΖΕΘΝΟC  
 ΕCΟΥΑΔΒ ΟΥΛΑΟC ΕΠΩΝΖ ΧΕΚΑΔC ΕΤΕΤΝΧΩ  
 ΝΝΝΕΨΠΗΡΕ ΜΠΕΝΤΑCΤΕΖΜ ΤΗΥΤΝ ΕΒΟΛ  
 ΖΜ ΠΚΑΚΕ ΕΠΕCΟΥΟΕΙΝ ΝΨΠΗΡΕ Ι ΝΔΙ ΝΤΕΤΝ  
 ΠΛΑΟC ΜΠΕΙΟΥΟΕΙΨ ΤΕΝΟΥ ΔΕ ΝΤΕΤΝ ΠΛΑΟC  
 ΜΠΝΟΥΤΕ ΝΕΤΕ ΜΠΟΥΝΔ ΝΔΥ ΤΕΝΟΥ ΔΕ ΔΥΝΔ  
 ΝΗΤΝ ΙΑ ΝΔΜΕΡΑΤΕ †ΠΑΡΑΚΑΛΕΙ ΜΜΩΤΝ  
 ΖΩC ΨΜΜΟ ΔΥΩ ΖΩC ΡΥΝΔΟΙΛΕ ΕΤΡΕΤCΑΖΕ  
 ΤΗΥΤΝ ΕΒΟΛ ΝΝΕΠΙΘΥΜΙΑ ΝCΑΡΚΙΚΟΝ  
 ΝΔΙ Ε† ΟΥΒΕ ΤΕΨΥΧΗ ΙΒ ΕΥΝΤΕΤΝ ΜΜΔΥ  
 ΝΤΕΤΝΑΝΑCΤΡΟΦΗ ΕΤΝΔΝΟΥC ΖΝ ΝΖΕΘΝΟC  
 ΧΕΚΑΔC ΖΜ ΠΕΤΟΥΚΑΤΑΛΑΛΙΑ ΜΜΩΤΝ  
 ΝΖΗΤCΙ ΖΩC ΡΕCΙΡ ΠΕΘΟΟΥ ΕΥΕΝΔΥ ΕΒΟΛ  
 ΖΝ ΝΕΤΝΖΕΒΗΥΕ ΕΤΝΔΝΟΥΟΥ ΝCΕ† ΕΟΟΥ  
 ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΜ ΠΕΖΟΥ ΜΠΔΜ ΠΨΙΝΕ ΙΓ ΘΒΒΙΕ  
 ΤΗΥΤΝ ΝCΩΝΤ ΝΙΜ ΝΡΩΜΕ ΕΤΒΕ ΠΧΟΕΙC ΕΙΤΕ  
 ΟΥΡΡΟ ΖΩC ΕCΙΧΟCΕ ΙΔ ΕΙΤΕ ΖΥΓΕΜΩΝ ΖΩC  
 ΕΥΤΝΝΟΟΥ ΜΜΟΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤCΙ ΕΤΧΙ ΚΒΔ  
 ΝΝΕΤΕΙΡΕ ΜΠΕΘΟΟΥ ΕΠΤΑΙΟ ΔΕ ΝΝΡΕCΙΡΠ  
 ΠΕΤΝΔΝΟΥCΙ ΙΕ ΧΕ ΤΑΙ ΤΕ ΘΕ ΜΠΟΥΩΨ  
 ΜΠΝΟΥΤΕ ΕΤΕΤΝΕΙΡΕ ΜΠΠΕΤΝΔΝΟΥCΙ  
 ΝΤΕΤΝΨΤΑΜ ΕΡΕ ΝΤΜΝΤΑΤCΟΟΥΝ ΝΝΕΙΔΘΗΤ  
 ΝΡΩΜΕ ΙC ΖΩC ΡΜΖΕ ΝΤΜΝΤΡΜΖΕ ΨΟΟΠ  
 ΝΗΤΝ ΔΝ ΖΩC. ΖΒC ΝΚΑΚΙΑ ΔΛΛΑ ΖΩC  
 ΖΜΖΑΛ ΝΤΕ ΠΝΟΥΤΕ. ΙΖ ΝΤΕΤΝΤΑΕΙΕ ΟΥΟΝ  
 ΝΙΜ ΝΤΕΤΝΜΕΡΕ ΝΕΤΝΕΡΗΥ ΝΤΕΤΝΡ ΖΟΤΕ  
 ΝΖΗΤCΙ ΜΠΝΟΥΤΕ ΝΤΕΤΝΤΑΙΕ ΠΡΡΟ. ΙΗ ΝΖΜΖΑΛ  
 CΩΤΜ ΝCΑ ΝΕΤΝΧΙCΟΟΥΕ ΖΝ ΖΟΤΕ ΝΙΜ  
 ΝΕΤΝΔΝΟΥΟΥ ΜΜΑΤΕ ΔΝ ΜΝ ΝΖΑΚ ΔΛΛΑ  
 ΝΚΟΟΥΕ ΕΤΔΟΟΜΕ. ΙΘ ΠΑΙ ΓΑΡ ΟΥΖΜΟΤ ΠΕ  
 ΕΨΧΕ ΕΤΒΕ ΟΥCΥΝΕΙΔΗCΙC ΝΤΕ ΠΝΟΥΤΕ ΟΥΝ

ΟΥΑ ΝΑΨΙ ΖΑΖΕΝΛΗΠΗ ΕΨΩΠ ΖΙΣΕ ΖΝ ΟΥΧΙΝ  
 ΔΟΝΟ. <sup>κ</sup> ΑΨ ΓΑΡ ΠΕ ΠΕΤΝΕΟΟΥ ΕΤΕΤΝΨΑΝΡ  
 ΝΟΒΕ ΝΣΕΖΙΟΥΕ ΕΡΩΤΝ ΝΤΕΤΝΔΩ ΑΛΛΑ  
 ΕΨΧΕ ΤΕΤΝΕΙΡΕ ΜΠΕΤΝΑΝΟΥΨΙ ΣΕΖΙΟΥΕ  
 ΕΡΩΤΝ ΤΕΤΝΔΕΕΤ ΠΑΙ ΟΥΖΜΟΤ ΠΕ ΝΑΖΡΜ  
 ΠΝΟΥΤΕ <sup>κα</sup> ΝΤΑΥΤΕΖΜ ΤΗΥΤΝ ΓΑΡ ΕΠΑΙ ΧΕ  
 ΠΕΧΡΙΣΤΟΟ ΖΩΩΨΙ ΑΨΩΠ ΖΙΣΕ ΖΑΡΩΤΝ ΕΨΚΩ  
 ΝΗΤΝ ΝΟΥΣΜΟΤ ΧΕΚΑΑΣ ΤΕΤΝΑΔΟΥΕΖ ΤΗΥΤΝ  
 ΝΣΑΝΕΨΖΙΟΟΥΕ <sup>κβ</sup> ΠΑΙ ΕΤ ΜΠΨΡ ΝΟΒΕ ΟΥΔΕ  
 ΜΠΟΥΖΕ ΚΡΟΨΙ ΖΝ ΤΕΨΤΑΠΡΟ. <sup>κγ</sup> ΠΑΙ ΕΥΣΑΖΟΥ  
 ΜΜΟΨ ΜΠΕΨΨΑΖΟΥ ΕΨΩΠ ΖΙΣΕ ΝΨΙΝΟΔΟΟ ΠΕ  
 ΝΕΨΚΩ ΔΕ ΜΠΜΑ ΜΠΕΤΝΑΚΡΙΝΕ ΔΙΚΑΙΩΟ.  
<sup>κα</sup> ΠΑΙ ΝΤΑΨΤΑΛΟ ΕΖΡΑΙ ΝΝΕΝΝΟΒΕ ΕΖΡΑΙ  
 ΖΜ ΠΕΨΨΩΜΑ ΕΧΜ ΠΨΕ ΧΕΚΑΑΣ ΕΑΝΜΟΥΝ  
 ΝΑΖΡΜ ΠΝΟΒΕ ΝΤΝΩΝΖ ΖΝ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΠΑΙ  
 ΝΤΑΤΕΤΝΤΑΛΔΟ ΖΜ ΠΕΨΨΑΨ. <sup>κε</sup> ΝΕΤΕΤΝΟ ΓΑΡ  
 ΠΕ ΝΘΕ ΝΝΕΙΕΟΟΟΥ ΕΤΟΡΜ ΑΛΛΑ ΤΕΝΟΥ  
 ΑΤΕΤΝΚΕΤ ΤΗΥΤΝ ΕΠΨΩΟ ΠΕΠΙΟΚΟΠΟΟ  
 ΝΝΕΤΜΨΥΧΗ.

Γ

<sup>α</sup> ΝΕΖΙΟΜΕ ΟΝ ΝΤΕΙΖΕ ΕΥΘΒΒΙΟ ΜΜΟΟΥ  
 ΝΝΕΥΖΑΙ. ΧΕΚΑΑΣ ΕΨΩΠΕ ΟΥΝΖΟΙΝΕ Ο  
 ΝΑΤΟΩΤΜ ΕΠΨΑΧΕ. ΝΣΕ†ΖΗΥ ΜΜΟΟΥ  
 ΔΧΝΨΑΧΕ ΖΙΤΝ ΤΑΝΑΟΤΡΟΦΗ ΝΝΕΖΙΟΜΕ.  
<sup>β</sup> ΕΥΝΔΥ ΕΤΕΤΝΑΝΑΟΤΠΟΦΗ ΕΤΟΥΑΑΒ ΖΝ  
 ΟΥΖΟΤΕ. <sup>γ</sup> ΝΑΙ ΔΕ ΜΠΡΤΡΕΨΩΠΕ ΝΑΥ  
 ΝΔΙ ΠΚΟΟΜΟΟ ΕΤΖΙΒΟΛ ΝΖΩΑΚ ΖΙ ΝΟΥΒ ΖΙ  
 ΖΟΙΤΕ. <sup>δ</sup> ΑΛΛΑ ΜΠΡΩΜΕ ΕΤΖΗΠ ΝΤΕ ΠΖΗΤ  
 ΖΝ ΤΜΝΤΑΤΤΑΚΟ ΜΠΕΠΝΕΥΜΑ ΝΡΜΡΑΨ ΑΥΩ  
 ΕΤΖΟΡΚ ΠΑΙ ΕΤΜΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ΜΠΝΟΥΤΕ  
 ΕΤΑΙΗΥ. <sup>ε</sup> ΤΑΙ ΓΑΡ ΤΕ ΘΕ ΕΝΕΥΚΟΟΜΕΙ ΜΜΟΟΥ  
 ΜΠΕΙΟΟΥΟΕΨ ΝΔΙ ΝΕΖΙΟΜΕ ΕΤΟΥΑΑΒ ΕΤΖΕΛΠΙΖ  
 ΕΠΝΟΥΤΕ. ΕΥΟΩΤΜ ΝΣΑ ΝΕΥΖΑΙ. <sup>ς</sup> ΝΘΕ ΝΣΑΡΡΑ

ΕΝΕCCΩΤΜ ΝCΑ ΔΒΡΑΖΑΜ ΕCΜΟΥΤΕ ΕΡΟC  
 ΧΕ ΠΑΧΟΕΙC ΤΑΙ ΝΤΑΤΕΤΝΨΩΠΕ ΝΑC ΝΨΕΕΡΕ  
 ΕΤΕΤΝΕΙΡΕ ΜΠΠΕΤΝΑΝΟΥC. ΔΥΩ ΝΤΕΤΝΡ ΖΟΤΕ  
 ΔΝ ΝΖΗΤC ΝΛΑΔΥ ΝΖΟΤΕ Ζ ΝΖΟΟΥΤ ΟΝ ΝΤΕΙΖΕ  
 ΕΤΕΤΝΨΟΟΠ ΝΜΜΑΥ ΚΑΤΑ ΟΥCΟΟΥΝ ΝΤΕΤΝ†  
 ΝΟΥΤΙΜΗ ΝΝΕΤΝΖΙΟΜΕ ΖΩC CΚΕΥΟC ΝΩΒ ΧΕ  
 ΖΕΝCΥΝΚΛΗΡΟΝΟΜΟC ΝΕ ΝΤΕΧΑΡΙC ΜΠΩΝΖ  
 ΕΤΜΚΑ ΤΗΥΤΝ ΕΒΟΛ ΖΝ ΝΕΤΝΨΛΗΛ. Η ΠΧΩΚ ΔΕ  
 ΕΒΟΛ ΠΕ ΕΡ ΟΥΖΗΤ ΝΟΥΩΤ ΤΗΡΤΝ ΕΨΠ ΖΙCΕ ΜΝ  
 ΝΕΤΝΕΡΗΥ. ΕΡ ΜΔΙCΟΝ ΕΡ ΨΑΝΑΖΤΗC ΕΘΒΒΙΕ  
 ΤΗΥΤΝ. Θ ΝΤΕΤΝ ΤΩΩΒΕ ΔΝ ΝΟΥΠΕΘΟΟΥ ΕΠΜΑ  
 ΝΟΥΠΕΘΟΟΥ ΗΟΥCΑΖΟΥ ΕΠΜΑ ΝΟΥCΑΖΟΥ.  
 ΝΖΟΥΟ ΔΕ ΝΤΟC ΝΤΕΤΝCΜΟΥ ΧΕ ΝΤΑΥΤΕΖΜ  
 ΤΗΥΤΝ ΕΠΑΙ ΧΕΚΑΔC ΕΤΕΤΝΕΚΛΗΡΟΝΟΜΕΙ  
 ΜΠΕCΜΟΥ. † ΠΕΤΟΥΨ ΓΑΡ ΕΜΕΡΕ ΠΩΝΖ  
 ΔΥΩ ΕΝΔΥ ΕΖΕΖΟΟΥ ΕΤΝΑΝΟΥΟΥ ΜΑΡΕCΤΑΛΔΕ  
 ΠΕCΛΑC ΕΒΟΛ ΖΜ ΠΕΘΟΟΥ ΔΥΩ ΝΕCΠΟΤΟΥ  
 ΕΤΜΧΩ ΝΟΥΚΡΟC ΙΑ ΜΑΡΕCΡΕΚΤC ΕΒΟΛ  
 ΜΠΕΘΟΟΥ ΝCΙΕΡΕ ΜΠΠΕΤΝΑΝΟΥC ΝCΨΙΝΕ  
 ΜΑΡΕCΨΙΝΕ ΝCΑ † ΡΗΝΗ ΝCΠΩΤ ΝCΩC ΙΒ ΧΕ  
 ΝΕΒΑΛ ΜΠΧΟΕΙC ΕΥΔΩΨΤ ΕΧΝ ΝΔΙΚΑΙΟC  
 ΔΥΩ ΝΕCΜΑΔΑΧΕ ΕΥΡΑΚΕ ΕΠΕΥCΟΠC ΠΖΟ ΔΕ  
 ΜΠΧΟΕΙC ΕΧΝ ΝΕΤΕΙΡΕ ΝΜΠΕΘΟΟΥ ΙΓ ΔΥΩ ΝΙΜ  
 ΠΕΤΝΑΘΜΚΕ ΤΗΥΤΝ ΕΤΕΤΝΨΑΝΝΕΡ ΡΕCΚΩΖ  
 ΕΠΑΓΑΘΟΝ. ΙΔ ΑΛΛΑ ΕΨΩΠΕ ΟΝ ΕΤΕΤΝΨΠ ΖΙCΕ  
 ΕΤΒΕ ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ ΝΔΙΑΤ ΤΗΥΤΝ ΤΕΥΖΟΤΕ  
 ΔΕ ΜΠΕΡΡ ΖΟΤΕ ΖΗΤC ΟΥΔΕ ΜΠΡΨΤΟΡΤΡ.  
 ΙΕ ΠΧΟΕΙC ΔΕ ΠΕΧΡΙCΤΟC ΜΑΤΒΒΟC ΖΝ  
 ΝΕΤΝΖΗΤ ΕΤΕΤΝCΕΒΤΩΤ ΝΟΥΟΕΙΨ ΝΙΜ  
 Ε† ΔΠΟΛΟΓΙΑ ΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΤΑΙΤΕΙ ΜΜΩΤΝ  
 ΜΠΨΑΧΕ ΕΤΒΕ ΘΕΛΠΙC ΕΤΝΖΗΤ ΤΗΥΤΝ ΙC ΑΛΛΑ  
 ΖΝ ΟΥΜΝΤΡΜΡΑΨ ΜΝ ΟΥΖΟΤΕ ΕΥΕΝΤΗΤΝ  
 ΜΜΑΥ ΝΝΟΥCΥΝΗΔΗCΙC ΕΝΑΝΟΥC ΧΕΚΑΔC ΖΜ  
 ΠΕΤΟΥΚΑΤΑΛΛΑΕΙ ΜΜΩΤΝ ΝΖΗΤC ΕΥΕΧΙ ΨΙΠΕ



ΠΑΙ ΕΨΑΥΨΠΗΡΕ ΝΤΕΤΝΠΗΤ ΔΝ ΝΜΜΔΥ ΖΝ  
 ΝΕΖΒΗΥΕ ΜΜΝΤΨΝΔ ΝCΕΧΙ ΟΥΔ Ε ΝΑΙ ΕΤΝΔ†  
 ΛΟΓΟC ΜΠΕΤCΒΤΩΤ ΕΚΡΙΝΕ ΝΝΕΤΟΝΖ ΜΝ  
 ΕΤΜΟΟΥΤ. ̅ ΕΤΒΕ ΠΑΙ ΓΑΡ ΔΥΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕ  
 ΝΝΚΕΡΕCΙΜΟΟΥΤ ΧΕΚΑΔC ΕΥΕΚΡΙΝΕ ΜΜΟΟΥ  
 ΚΑΤΑ ΡΩΜΕ ΖΝ ΤCΑΡΞ ΝCΕΩΝΖ ΔΕ ΚΑΤΑ  
 ΠΝΟΥΤΕ ΖΜ ΠΕΠΝΕΥΜΑ ̇ ΘΑΗ ΔΕ ΝΟΥΟΝ ΝΙΜ  
 ΔCΖΩΝ ΕΖΟΥΝ ΔΜ ΠΕΤΝΖΗΤ ΔΕ ΝΤΕΤΝΝΗΦΕ  
 ΕΝΕΨΛΗΛ ̈ ΖΑΘΗ ΝΖΩΒ ΝΙΜ ΕΥΝΤΗΤΝ  
 ΜΜΔΥ ΝΤΑΓΑΠΗ ΕΖΟΥΝ ΕΝΕΤΝΕΡΗΥ ΔΧΝ  
 ΩΧΝ ΧΕ ΨΑΡΕΤΑΓΑΠΗ ΖΩΒC ΕΒΟΛ ΕΧΝ  
 ΟΥΜΗΗΨΕ ΝΝΟΒΕ ̉ ΕΤΕΤΝΟ ΜΜΔΙ ΨΜΜΟ  
 ΕΖΟΥΝ ΕΝΕΤΝΕΡΗΥ ΔΧΝ ΚΡΜΡΜ. ̊ ΠΕΧΑΡΙCΙΑ  
 ΝΤΑΠΟΥΔ ΠΟΥΔ ΧΙΤCΙ ΕΤΕΤΝΔΙΑΚΟΝΕΙ ΜΜΟC  
 ΝΝΕΤΝΕΡΗΥ ΖΩC ΟΙΚΟΝΟΜΟC ΕΝΔΝΟΥCΙ  
 ΝΤΕΧΑΡΙC ΜΠΝΟΥΤΕ ΕΤΨΟΒΕ. ̋ ΠΕΤΨΑΧΕ ΖΩC  
 ΕΖΕΝΨΑΧΕ ΝΤΕ ΠΝΟΥΤΕ ΝΕ ΠΕΤΔΙΑΚΟΝΕΙ  
 ΖΩC ΕΒΟΛ ΖΙΤΝ ΤΔΟΜ ΕΤΕΡΕΠΝΟΥΤΕ † ΜΜΟC  
 ΧΕΚΑΔC ΕΡΕΠΝΟΥΤΕ ΧΙ ΕΟΟΥΖΝ ΖΩΒ ΝΙΜ ΖΙΤΝ  
 ΙΗCΟΥC ΠΕΧΡΙCΤΟC ΠΑΙ ΕΤΕ ΠΩC ΠΕ ΠΕΟΟΥ  
 ΜΝ ΠΔΜΑΖΤΕ ΨΑ ΝΙΕΝΕΖ ΖΔΜΗΝ. ̌ ΝΔΜΕΡΑΤΕ  
 ΜΠΡΡ ΨΠΗΡΕ ΜΠΤΜΖΟ ΕΤΝΖΗΤ ΤΗΥΤΝ ΕΤΨΟΟΠ  
 ΝΗΤΝ ΕΥΧΩΝΤ ΖΩC ΕΥΖΩΒ ΝΒΡΡΕ ΠΕΤΤΑΖΟ  
 ΜΜΩΤΝ. ̍ ΑΛΛΑ ΚΑΤΑ ΘΕ ΕΤΕΤΝΚΟΙΝΩΝΕΙ  
 ΜΜΟΚΖC ΜΠΕΧΡΙCΤΟC ΡΑΨΕ ΝΗΤΝ ΧΕΚΑΔC  
 ΟΝ ΕΤΕΤΝΡΑΨΕ ΖΜ ΠΔΩΛΠ ΕΒΟΛ ΜΠΕCΙΕΟΟΥ.  
 ΕΤΕΤΝΤΕΛΗΛ. ̎ ΕΨΧΕ CΕΝΟΔΝΕC ΜΜΩΤΝ ΕΤΒΕ  
 ΠΡΑΝ ΜΠΕΧΡΙCΤΟC ΝΔΙΑΤ ΤΗΥΤΝ ΧΕ ΠΕΠΝΕΥΜΑ  
 ΜΠΕΟΟΥ ΜΝ ΤΔΟΜ ΜΠΝΟΥΤΕ ΔCΙΜΤΟΝ ΜΜΟC  
 ΕΧΝ ΤΗΥΤΝ ΚΑΤΑΡΟΟΥ ΜΕΝ ΕΥΧΙ ΟΥΔ ΕΡΟC  
 ΚΑΤΑΡΩΤΝ ΔΕ ΕCΙΧΙ ΕΟΟΥ. ̏ ΜΠΡΤΡΕΛΑΔΥ ΓΑΡ  
 ΜΜΩΤΝ ΨΠ ΖΙCΕ ΖΩC ΦΟΝΕΥC ΗΡΕCΖΩCΤ  
 ΗΝΡΕCΙΡ ΠΕΘΟΟΥ ΗΜΔΙ ΠΕΤΕ ΝΠΩC ΔΝ ΠΕ  
 ̐ ΕΨΩΠΕ ΔΕ ΖΩC ΧΡΙCΤΙΑΝΟC ΜΠΡΤΡΕCΨΙΠΕ

ΑΛΛΑ ΜΑΡΕΥ† ΕΘΟΥ ΔΕ ΜΠΝΟΥΤΕ ΕΖΡΑΙ ΕΧΜ  
 ΠΕΙΡΑΝ ΙΖ ΧΕ ΑΠΕΟΥΟΕΙΨ ΨΩΠΕ ΝΤΕΠΖΑΠ  
 ΑΡΧΕΙ ΕΒΟΛ ΖΜ ΠΗΙ ΜΠΝΟΥΤΕ ΕΨΧΕ ΟΙΝΑΡ  
 ΨΟΡΠ ΔΕ ΜΜΟΝ ΕΙ ΟΥ ΤΕ ΤΘΑΗ ΝΝΕΤΟ  
 ΝΑΤΣΩΤΜ ΝΣΑ ΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΜΠΝΟΥΤΕ ΙΗ ΛΥΩ  
 ΕΨΧΕ ΜΟΓΙΣ ΕΡΕΠΔΙΚΑΙΟΣ ΝΔΟΥΧΔΙ ΕΙ  
 ΕΡΕΠΑΣΕΒΗΣ ΜΝ ΠΡΕΟΡΝΟΒΕ ΝΔΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ  
 ΤΩΝ. ΙΘ ΖΩΣΔΕ ΔΕ ΝΝΚΟΟΥΕ ΕΤΨΠ ΖΙΣΕ ΚΑΤΑ  
 ΠΟΥΩΨ ΜΠΝΟΥΤΕ ΜΑΡΟΥΔΟΙΛΕ ΝΝΕΥΨΥΧΗ  
 ΕΠΡΕΟΨΩΝΤ ΜΠΙΣΤΟΣ ΖΝ ΟΥΜΝΤΡΕΟΡ  
 ΠΕΤΝΔΑΝΟΥΟ.

Ε  
 Δ †ΠΑΡΑΚΑΛΕΙ ΔΕ ΝΝΕΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ  
 ΕΤΝΖΗΤ ΤΗΥΤΝ ΖΩΣ ΨΒΡΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ΛΥΩ  
 ΜΜΝΤΡΕ ΝΜΜΟΚΖΣ ΜΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΛΥΩ ΖΩΣ  
 ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ ΜΠΕΟΟΥ ΕΤΝΔΩΩΛΠ ΕΒΟΛ Β ΧΕ  
 ΜΟΟΝΕ ΜΠΟΖΕ ΜΠΝΟΥΤΕ ΕΤΝΖΗΤ ΤΗΥΤΝ  
 ΖΝ ΟΥΖΤΟΡ ΔΝ ΑΛΛΑ ΕΖΝΗΤΝ ΚΑΤΑ ΠΝΟΥΤΕ  
 ΟΥΔΕ ΖΝ ΟΥΜΝΤΜΑΙ ΖΗΥ ΝΨΛΟΟ ΔΝ ΑΛΛΑ  
 ΖΝ ΟΥΟΥΡΟΤ Γ ΖΩΣ ΕΤΕΤΝΟ ΔΝ ΝΧΟΕΙΣ  
 ΕΝΕΚΛΗΡΟΣ ΑΛΛΑ ΕΤΕΤΝΨΟΟΠ ΝΤΥΠΟΣ ΕΠΟΖΕ  
 Δ ΧΕΚΑΔΣ ΕΟΨΑΝΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ ΝΔΙ ΠΝΟΔ  
 ΝΨΩΣ ΕΤΕΤΝΧΙ ΜΠΕΚΛΟΜ ΜΠΕΟΟΥ ΕΤΕ  
 ΜΕΟΖΩΔΒ. ΕΝΨΗΡΕΨΗΜ ΟΝΝΤΕΙΖΕΣΩΤΜ ΝΣΑ  
 ΝΕΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ΝΤΩΤΝ ΔΕ ΤΗΡΤΝ ΘΒΒΕΙΕ  
 ΤΗΥΤΝ ΝΝΕΤΝΕΡΗΥ ΧΕ ΠΝΟΥΤΕ † ΟΥΒΕ  
 ΝΝΧΔΑΟΙ ΖΗΤ Ο† ΔΕ ΝΟΥΖΜΟΤ ΝΝΕΤΘΒΒΙΗΥ.  
 Σ ΘΒΒΙΕ ΤΗΥΤΝ ΔΕ ΖΔ ΤΔΙΧ ΕΤΧΟΟΡ ΝΤΕ  
 ΠΝΟΥΤΕ ΤΑΡΕΟΨΕΣ ΤΗΥΤΝ ΖΜ ΠΕΟΥΟΕΙΨ  
 Ζ ΝΤΕΤΝΝΟΥΧΕ ΜΠΕΤΝΡΟΟΥΨ ΤΗΡΟ ΕΡΟΟ  
 ΧΕ ΝΤΟΟ ΠΕΤΟΙΡΟΟΥ ΖΑΡΩΤΝ. Η ΝΗΦΕ  
 ΝΤΕΤΝΡΟΕΙΣ ΧΕ ΠΕΤΝΔΑΝΤΙΔΙΚΟΣ ΠΔΙΔΒΟΛΟΣ  
 ΟΜΟΟΥΕ ΕΟΕΛΖΗΜ ΝΘΕ ΝΝΕΙΜΟΥΙ ΕΟΨΙΝΕ  
 ΝΣΑ ΩΜΚ ΝΝΕΤΜΨΥΧΗ Θ ΠΑΙ ΕΤΕΤΝΑΖΕ ΡΑΤ

ⲐⲐⲐⲐⲎ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲧⲉⲧⲛⲭⲟⲟⲣ ⲉⲣⲟϥ ϩⲛ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ  
 ⲉⲧⲉⲧⲛϥⲟⲟⲩⲛ ⲛⲛⲉⲓⲓⲥⲉ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ  
 ⲛⲧⲉⲧⲛⲙⲓⲛⲧ ⲥⲟⲛ ⲉⲧⲓⲙ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. <sup>ⲓ</sup> ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ  
 ⲁⲉ ⲛⲓⲙⲟⲧ ⲛⲓⲙ ⲡⲁⲓ ⲛⲧⲁϥⲧⲉⲓⲙ ⲧⲐⲩⲧⲛ ⲉⲓⲟⲩⲛ  
 ⲉⲡⲉϥⲉⲟⲟⲩ ⲛⲱⲁ ⲉⲛⲉⲓ ⲉⲧⲓⲙ ⲡⲉϫⲓⲥⲧⲟⲥ  
 [ⲓϥ ] ⲉⲁⲧⲉⲧⲛⲱⲡ ϩⲓⲕⲟⲩⲥⲉ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩⲓ ⲛⲧⲟϥ  
 ϥⲛⲁϥⲃⲧⲉ ⲧⲐⲩⲧⲛ ⲛⲥⲓⲧⲁⲭⲣⲉ ⲧⲐⲩⲧⲛ ⲛⲥⲓⲧⲟⲩ  
 ⲛⲧⲛ [ⲛⲥⲓⲧⲁⲭⲣⲉ ⲛⲧⲛ]. <sup>ⲓⲁ</sup> ⲉⲧⲉⲡⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲉⲟⲟⲩ  
 ⲙⲛ ⲡⲁⲙⲁⲓⲧⲉ ⲛⲱⲁ ⲉⲛⲉⲓ ⲛⲉⲛⲉⲓ ϩⲁⲙⲛ. <sup>ⲓⲃ</sup> ⲛⲟⲩ  
 ⲉⲧⲙⲉⲉ ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲧⲁⲓϥⲓⲧⲁⲓ ⲛⲧⲛ ⲛⲓⲛⲕⲟⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ  
 ϩⲓⲧⲛ ⲥⲓⲗⲟⲩⲁⲛⲟⲥ ⲡⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛϥⲟⲛ ⲉⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ  
 ⲁⲩⲱ ⲉⲓⲉⲣⲙⲓⲛⲧⲣⲉ ⲭⲉ ⲧⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲉϫⲁⲣⲓⲥ ⲙⲙⲉ  
 ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲁⲓ ⲉⲧⲉⲧⲛⲁⲓⲉⲣⲁⲧ ⲧⲐⲩⲧⲛ ⲛⲓⲧⲛ.  
<sup>ⲓⲄ</sup> ⲥⲱⲓⲛⲉ ⲉⲣⲱⲧⲛ ⲛⲟⲓ ⲉⲕⲗⲉⲕⲧⲛ ⲉⲧⲓⲛ ⲧⲃⲁⲃⲱⲗⲟⲛ  
 ⲙⲛ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲁⲱⲛⲣⲉ. <sup>ⲓⲅ</sup> ⲁϥⲡⲁⲓⲉ ⲛⲛⲉⲧⲛⲉⲣⲏⲩ  
 ϩⲛ ⲟⲩⲡⲓ ⲛⲁⲓⲁⲡⲏ ⲧⲓⲣⲏⲛⲛ ⲛⲧⲛ ⲧⲏⲣⲧⲛ ⲛⲉⲧⲓⲙ  
 ⲡⲉϫⲓⲥⲧⲟⲥ [ⲓⲕⲟⲩⲥ].

**Sahidica** - الصعيدية القبطية باللغة الجديد العهد من جديدة طبعة  
**Sahidica - A New Edition of the New Testament in  
Sahidic Coptic**

copyright © 2000-2006 J Warren Wells

Language: ΜΕΤΡΕΜΙΝΧΜΙ (Coptic)

Dialect: Sahidic

Translation by: J Warren Wells

**Coptic: Sahidic NT**

"Sahidica - A New Edition of the New Testament in Sahidic Coptic"

Copyright (c)2000-2006 by J Warren Wells. All rights reserved.

For more information visit [www.sahidica.org](http://www.sahidica.org).

This edition is available free of charge for use in free electronic editions of the New Testament as long as the full title and copyright information are included and credited. For written permission to use all or any part of this document in print editions, contact the editor at [www.sahidica.org](http://www.sahidica.org).

This edition is primarily meant for use by teachers and students of Sahidic Coptic, and to a lesser degree by Coptologists involved in scholarly research, textual criticism, or New Testament translation.

**PURPOSE**

Please note: This text is a work in progress. As such, there is an ongoing effort to standardize the spelling of words in the text. Be aware that version updates periodically appear.

The primary purpose is to produce a standardized edition of the Sahidic NT similar to standard Greek editions.

An additional purpose of this text is to allow side-by-side comparison with the Greek New Testament. To facilitate this effort, a new version of the Greek text has been developed, which is meant to better represent the Greek text upon which the Sahidic was based. This text is entitled "The New Testament According to the Egyptian Greek Text" [NTAEG]

This text does not include representation of either accents or supralinear strokes, since these are used inconsistently in the original texts. There is also a higher degree of standardization in spelling and punctuation; like today's standard Greek master texts, but unlike both the original Sahidic

texts, and the PHI and Coptic Society texts. Moreover, as in standard Greek texts, instances of the Nomina Sacra have been expanded to their full forms. This is again a departure from earlier versions of the Sahidic, including the PHI and Coptic Society texts, which are Both inconsistent in their usage.

Special thanks to David Brakke of Indiana University Bloomington, Brigitte Comparini of the Packard Humanities Institute, and Michael Heiser, Academic Editor, at Logos Research Systems; for their assistance in making this edition possible.

### **BASIS**

Sahidica was initially based (by permission) on the Coptic New Testament, which is an electronic publication, which was edited by David Brakke. (PHI-CD 5.3 dated 7/2/91. Los Altos. Packard Humanities Institute. 1991).

During later development, Sahidica was electronically collated against the Coptic CD I by the St. Shenouda The Archmandrite Coptic Society. Los Angeles, CA dated April, 1998.

These two editions were reduced to a raw electronic form, which allowed both to be compared electronically letter by letter with Sahidica in order to accurately detect and report every single variation and input error in any of the texts. Though errors are inevitable, the collators of three separate editions are highly unlikely to make the same errors. Therefore, this method helps to insure the integrity of the Sahidica edition.

Throughout the project, Sahidica was also collated against printed editions of the following coptic manuscripts, which manuscripts date from the third century and later.

---

Matt: Pierpont Morgan Library M-569 collated against Bodmer XIX papyrus

Mark:\* PPalau Rib. Inv.Nr.182 collated against Pierpont Morgan Library M-569

Luke: PPalau Rib. Inv.Nr.181 collated against Pierpont Morgan Library M-569

John: PPalau Rib. Inv.Nr.183 collated against Pierpont Morgan Library M-569

Acts: Chester Beatty B (Copt.Ms.814) collated against Berlin P.15926 and British Museum MS Or.7594

Paul: Chester Beatty A (Copt.Ms.813) collated against Pierpont Morgan Library M-570 and M-571

James-Jude:\*\* Pierpont Morgan Library M-572 collated against the Pierpont Morgan Library M-573 and M-601\*\*\*

Revelation: Berlin MS Or.408 ( British Museum Ms Or.3518) collated against British Museum MS Or.6803

\* Note: The longer and shorter endings of Mark are based on Horner; cf Kahle (JTS.1951.p49-57)

\*\* Note: 1st Peter was also collated against the Crosby-Schøyen Ms.193.

\*\*\* Note: Portions of James and Jude were reconstructed from M-573, M-601, and four other mss.

---

#### Note on Interpolations

The short and long endings of Mark are omitted from the PPalau ms 182, but they do appear in most mss.

To better represent the overall Sahidic tradition, both endings are included, but in double brackets.

The pericope of the adultress (John 7:53-8:11) does not appear in any Sahidic ms. Herein it is omitted.

2014-09-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

221f3080-9470-5db4-935c-aaf50b1769ae